

# Europeiska unionens officiella tidning

# C 62

femtionde årgången

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

16 mars 2007

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	II <i>Meddelanden</i>	
	MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN	
	<b>Kommissionen</b>	
2007/C 62/01	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar <sup>(1)</sup> .....	1
2007/C 62/02	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar <sup>(1)</sup> .....	2
2007/C 62/03	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.4532 – Lukoil/ConocoPhillips) <sup>(1)</sup> .....	3
2007/C 62/04	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.4549 – ABN-AMRO/Allianz/SDU) <sup>(1)</sup> .....	3
2007/C 62/05	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.4495 – ALFA Acciai/Cronimet/Remondis/TSR GROUP) <sup>(1)</sup> .....	4
	IV <i>Upplysningar</i>	
	UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN	
	<b>Kommissionen</b>	
2007/C 62/06	Eurons växelkurs .....	5



V *Yttranden*

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

**Kommissionen**

2007/C 62/07	Inbjudan att lämna projektförslag – GD EAC/05/2007 – Samarbete mellan EU och Kanada inom högre utbildning, yrkesinriktad utbildning och ungdomsfrågor – TEP-programmet (Transatlantic Exchange Partnerships) – Meddelande om en inbjudan att lämna projektförslag, offentliggjord på Internet .....	6
--------------	---	---

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

**Kommissionen**

2007/C 62/08	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4607 – INM/Providence/CAP II/APN) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	8
2007/C 62/09	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4592 – Citibank/Egg Bank) – Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	9
2007/C 62/10	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4575 – Ricoh/IBM) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	10



<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH  
ORGAN

## KOMMISSIONEN

## Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget

## Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 62/01)

Datum för antagande av beslutet	9.2.2007
Stöd nr	N 823/06
Medlemsstat	Nederländerna
Region	Overijssel
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	BioEnergy Twente
Rättslig grund	Enkelvoudig programmeringsdocument voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder de doelstelling vallende regio Oost-Nederland (beschikking van de Commissie van 6.8.2001, C(2001) 2056). Subsidieregeling duurzame energie 2003.
Typ av stödåtgärd	Individuellt stöd
Syfte	Miljöskydd
Stödform	Bidrag
Budget	Totalt planerat stödbelopp 1,45 miljoner EUR
Stödnivå	—
Varaktighet	—
Ekonomisk sektor	Energi
Den beviljande myndighetens namn och adress	Provincie Overijssel
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget****Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 62/02)

Datum för antagande av beslutet	7.2.2007
Stöd nr	N 705/06
Medlemsstat	Tyskland
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Einsatz von Dämmstoffen aus nachwachsenden Rohstoffen
Rättslig grund	Richtlinien zur Förderung von Projekten zum Schwerpunkt „Einsatz von Dämmstoffen aus nachwachsenden Rohstoffen“ im Rahmen des Markteinführungsprogramms „Nachwachsende Rohstoffe“ des Bundesministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Miljöskydd
Stödform	Bidrag
Budget	Totalt planerat stödbelopp 5 miljoner EUR
Stödnivå	50 %
Varaktighet	1.1.2007–31.12.2007
Ekonomisk sektor	Tillverkningsindustrin
Den beviljande myndighetens namn och adress	Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz Referat L 6 Postfach 14 02 70 D-53107 Bonn
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende COMP/M.4532 – Lukoil/ConocoPhillips)**

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 62/03)

Kommissionen beslutade den 21 februari 2007 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32007M4532. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet. (<http://eur-lex.europa.eu>)

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende COMP/M.4549 – ABN-AMRO/Allianz/SDU)**

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 62/04)

Kommissionen beslutade den 7 mars 2007 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32007M4549. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet. (<http://eur-lex.europa.eu>)

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**  
**(Ärende COMP/M.4495 – ALFA Acciai/Cronimet/Remondis/TSR GROUP)**

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 62/05)

Kommissionen beslutade den 6 februari 2007 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt på kommissionens webbplats för konkurrens:

- (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
  - i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32007M4495. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

## IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS  
INSTITUTIONER OCH ORGAN

## KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>

15 mars 2007

(2007/C 62/06)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs	
USD	US-dollar	1,3226	RON rumänsk leu	3,3685
JPY	japansk yen	155,09	SKK slovakisk koruna	33,969
DKK	dansk krona	7,4498	TRY turkisk lira	1,8630
GBP	pund sterling	0,68275	AUD australisk dollar	1,6790
SEK	svensk krona	9,2680	CAD kanadensisk dollar	1,5548
CHF	schweizisk franc	1,6088	HKD Hongkongdollar	10,3323
ISK	isländsk krona	89,03	NZD nyzeeländsk dollar	1,9100
NOK	norsk krona	8,0870	SGD singaporiensk dollar	2,0279
BGN	bulgarisk lev	1,9558	KRW sydkoreansk won	1 249,79
CYP	cypriotiskt pund	0,5794	ZAR sydafrikansk rand	9,8424
CZK	tjeckisk koruna	28,056	CNY kinesisk yuan renminbi	10,2422
EEK	estnisk krona	15,6466	HRK kroatisk kuna	7,3605
HUF	ungersk forint	250,22	IDR indonesisk rupiah	12 201,65
LTL	litauisk litas	3,4528	MYR malaysisk ringgit	4,6456
LVL	lettisk lats	0,7096	PHP filippinsk peso	64,259
MTL	maltesisk lira	0,4293	RUB rysk rubel	34,5760
PLN	polsk zloty	3,8950	THB thailändsk baht	43,690

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

## V

(Yttranden)

## ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

## KOMMISSIONEN

## INBJUDAN ATT LÄMNA PROJEKTFÖRSLAG – GD EAC/05/2007

**Samarbete mellan EU och Kanada inom högre utbildning, yrkesinriktad utbildning och ungdomsfrågor**

**TEP-programmet****(Transatlantic Exchange Partnerships)****Meddelande om en inbjudan att lämna projektförslag, offentliggjord på Internet**

(2007/C 62/07)

**1. Syfte och beskrivning**

Det allmänna syftet med programmet är att främja ömsesidig förståelse mellan EU:s och Kanadas folk och ge dem bättre kunskaper om varandras språk, kulturer och institutioner, samt förbättra kvaliteten på mänskliga resurser i EU och Kanada. Inbjudan avser ett slags projekt, nämligen

**Gemensamma studie- och/eller yrkesutbildningsprogram för EU och Kanada**

Inom detta initiativ ges stöd till konsortier av högskolor och universitet samt institutioner för yrkesutbildning i EU och Kanada för att främja och utveckla gemensamma studie- och/eller yrkesutbildningsprogram och genomföra rörlighet för studenter och fakultetsanställda.

**2. Sökande som kan komma i fråga**

Behöriga att söka är högskolor och universitet samt institutioner för yrkesutbildning. Behöriga sökande måste vara etablerade i en av EU:s 27 medlemsstater.

**3. Budget och projekttid**

Den budget som finns tillgänglig för samfinansiering av projekt uppskattas till 0,966 miljoner euro.

Ungefär sju projekt kommer att kunna finansieras under 2007.

EU bidrar med högst 138 000 euro för ett treårigt konsortieprojekt. Projekten ska enligt planerna påbörjas i oktober 2007 och vara i 36 månader.

**4. Sista ansökningsdag**

Ansökan ska skickas till kommissionen senast den **31 maj 2007**.



**5. Ytterligare information**

Den fullständiga inbjudan att lämna projektförslag och ansökningsblanketterna finns på följande webbplats:

[http://ec.europa.eu/education/programmes/eu-canada/call\\_en.html](http://ec.europa.eu/education/programmes/eu-canada/call_en.html)

[http://ec.europa.eu/comm/education/programmes/calls/callg\\_en.html](http://ec.europa.eu/comm/education/programmes/calls/callg_en.html)

Vill du ha mer information kan du skriva till [EACEA-EU-CANADA@ec.europa.eu](mailto:EACEA-EU-CANADA@ec.europa.eu)

---

## FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

## KOMMISSIONEN

## Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.4607 – INM/Providence/CAP II/APN)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 62/08)

1. Kommissionen mottog den 6 mars 2007 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(1)</sup>, genom vilken företagen Independent News & Media PLC ("INM", Irland), Providence Equity Partners VI International L.P. ("Providence", Förenta staterna) och Carlyle Asia Partners II LP ("CAP II", Förenta staterna), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, förvärvar gemensam kontroll över företaget APN News & Media Limited ("APN", Australien) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- INM: Utgivning av nationella och regionala tidningar,
- Providence: Privat investeringsfond,
- Carlyle: Privat riskkapitalfond,
- APN: Utgivning av dagliga och icke-dagliga regionala och nationella tidningar och tidskrifter, radiout-sändningar, utomhusreklam och tillhandahållande av online-tjänster.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.4607 – INM/Providence/CAP II/APN, till

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registreringsenheten för företagskoncentrationer  
J-70  
B-1049 Bryssel

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.

**Förhandsanmälan av en koncentration****(Ärende COMP/M.4592 – Citibank/Egg Bank)****Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande****(Text av betydelse för EES)**

(2007/C 62/09)

1. Kommissionen mottog den 23 februari 2007 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup> genom vilken företaget Citibank Overseas Investment Corporation ("COIC", USA), ett dotterbolag till Citigroup Inc. ("Citigroup", USA), förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1.b i förordningen, fullständig kontroll över företaget Egg Banking plc ("Egg", Storbritannien), genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter är följande:

— COIC: bank- och finansiella tjänster,

— Egg: bank- och finansiella tjänster online.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med förbehållet att ett slutligt beslut fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen uppmanar berörd tredje part att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha inkommit till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post med angivande av referensnummer COMP/M. 4592 – Citibank/Egg Bank till:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registratorskontoret företagskoncentrationer  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EGT L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT C 56, 05.3.2005, s. 32.

**Förhandsanmälan av en koncentration****(Ärende COMP/M.4575 – Ricoh/IBM)****Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande****(Text av betydelse för EES)**

(2007/C 62/10)

1. Kommissionen mottog den 28 februari 2007 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, genom vilken företaget Ricoh Company Ltd. ("Ricoh", Japan), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen förvärvar kontroll över hela International Business Machines Corporations ("IBM", Förenta staterna) skrivarverksamhet genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Ricoh: Tillverkning och distribution av kontorsmaskiner såsom skrivare, persondatorer etc.,
- IBM: Utveckling och tillverkning av avancerad informationsteknologi, inklusive datorsystem, mjukvara etc., försäljning av skrivare, skrivarmjukvara och tillhörande tjänster.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.4575 – Ricoh/IBM, till

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registreringsenheten för företagskoncentrationer  
J-70  
B-1049 Bryssel

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.